

## On ne s'arrête jamais...

Deux ou trois heures d'arrêt représentent une perte de production inacceptable, de plus si l'on produit en flux tendus pour l'automobile, le risque de stopper une chaîne de montage n'est également pas envisageable. Pour cette raison, le sous-traitant Balduini localisé près de Bologne (Italie) a investi dans une centrale électrogène qui lui permet d'alimenter son entreprise en énergie même en cas de rupture d'approvisionnement. Rencontre avec un entrepreneur visionnaire à Castel Guelfo (Bologne).

### Spécialiste de la solution complète

Doté d'une cinquantaine de machines, tours automatiques, centres d'usinages, fraiseuses et machines de rectification, Paolo Balduini propose une solution complète dans la réalisation de pièces de technologies de petites dimensions. M. Balduini nous dit : « Nous sommes prêts à étudier n'importe quelle pièce, nos clients apprécient cette approche qui leur permet de découvrir non seulement si les pièces sont envisageables de manière technique mais également économique ». Ensuite l'entreprise peut mettre en œuvre son impressionnant parc machines.

### Un large panel de compétences

Paolo Balduini dispose des dernières technologies en termes de machines-outils, par exemple Index, Tornos, Star, Emco, Nakamura ou encore Mori Seiki. M. Balduini précise : « Nous refusons de nous limiter dans nos moyens de production et disposons de nombreuses machines ayant chacune leurs points forts, ainsi nous offrons toujours la meilleure alternative à nos clients ». En complément à ces moyens de production, l'entreprise réalise de très nombreuses opérations annexes et de terminaison. De prime abord, les ateliers semblent hétéroclites. A côté de la grise MultiAlpha de Tornos, la verte MS32 d'Index et la rouge d'Emco. Mais que l'on ne s'y trompe pas, chaque machine (reliée au système d'évacuation des vapeurs centralisé) répond parfaitement à un besoin et apporte sa pierre à l'édifice. Une des compétences de Balduini est justement de connaître parfaitement tous les points forts et faibles de ces moyens différents et de pouvoir choisir le meilleur couple « pièce-machine ».

Pour les opérations complémentaires comme la trempe, des partenariats ont été tissés dans la région.

#### Paolo Balduini en quelques données

- Fondation : 1958
- Personnel : 35
- Machines : environ 50
- Capacités : Tournage en barre, diamètres de 2 à 80 mm
- Tournage en mandrin maxi : 250 mm
- Centres d'usinages, 300 x 300 x 300 mm
- Surfaces : Production : 6'000 m<sup>2</sup> - Bureaux, 1'500 m<sup>2</sup>
- Marchés principaux : Automobile, hydropneumatique, électronique, médical et sous-traitance générale
- Clients : Principalement en Italie, les pièces sont très souvent destinées aux marchés mondiaux

### Tous les types de pièces

Dès que l'on parle de pièce de technologie, Paolo Balduini a le regard qui s'illumine et il est tenté de proposer une solution. Il faut se rendre compte que cette entreprise s'est développée très largement en répondant aux challenges technologiques de ses clients, sans jamais hésiter à investir dans des nouveaux moyens de production pour accompagner l'évolution des types de pièces à fournir. M. Balduini nous dit : « Nous disposons de très larges capacités d'usinage et pouvons faire n'importe quel type de pièce (dans les limites indiquées dans l'encadré). Nous offrons une prestation complète à l'aide de notre bureau technique et proposons le processus global ». L'entreprise fournit toujours des pièces terminées et propose également des capacités d'assemblage.



Avec plus de 6'000 m<sup>2</sup> de surfaces de production High Tech, Balduini dispose encore d'un large potentiel de croissance.

Mit über 6'000 m<sup>2</sup> Hightech-Produktionsflächen verfügt Balduini über ein großes Wachstumspotential.

With more than 6'000 sqm of high tech machining area, Balduini still presents a huge potential for growth.

### Success story ?

Questionné quant à des exemples de success stories, Paolo Balduini est bien ennuyé pour en mettre une en lumière, car chaque pièce est une success story. Les capacités de l'entreprise ont évolué pour suivre ou anticiper les besoins des clients et ainsi, étape par étape, les deux ont grandi.

« De nombreux clients le sont depuis plus de 30 ans, ils nous font confiance parce que nous leur offrons toujours la réponse parfaite à leurs besoins. Dans l'automobile par exemple, non seulement les pièces doivent correspondre parfaitement aux cahiers des charges, mais en plus nous devons être très flexibles et toujours répondre dans des délais courts, notre organisation est donc pensée en ce sens ».



Surface de liaison entre les deux espaces de production. La construction de l'usine 2 et de cette partie couverte s'est effectuée en 2007.

Verbindungsfläche zwischen den beiden Produktionsstätten. Der Bau des 2. Werkes und dieses überdachten Gebäudes erfolgte 2007.

Connecting area between the two production spaces. The building of the second factory and this covered place have been finished in 2007

### La flexibilité comme mot d'ordre

En plus de disposer de machines très différentes avec chacune leurs points forts, pour répondre rapidement aux demandes, Balduini dispose d'un personnel polyvalent et de capacités machines réservées à la réalisation de prototypes et de petites séries. Ainsi, en cas de besoin, l'entreprise peut immédiatement allouer les ressources humaines et matérielles nécessaires. De manière à garantir ses capacités de réponses, l'entreprise de Bologne dispose également de sa propre flotte de camions de livraison et est propriétaire d'une

entreprise d'importation d'outillage et de matériel annexe. Quoi qu'il arrive, elle dispose donc de canaux d'approvisionnement et de livraison privilégiés.

Un exemple de cette capacité de réaction ? Un client intéressé arrive chez Balduini avec un dessin de pièce. Dans la majeure partie des cas, il repartira avec une vision très positive du dynamisme et de l'efficacité qui précédera aussi lors de la réalisation des ses pièces. Il disposera également d'une réponse incluant le processus, le prix et le délai nécessaire à la réalisation de la série. Si nécessaire, l'entreprise exécute également des essais et des séries de validation.

### Garantir l'approvisionnement

Avec plus de 200 clients dans la région de Bologne, l'unité d'approvisionnement de Balduini est un revendeur important de consommables et de périphériques destinés aux machines d'usinage. Disposant de larges stocks, l'entreprise peut répondre rapidement aux sollicitations de Balduini mais également de ses propres concurrents. A ce sujet M. Balduini nous dit : « *Certes, nous livrons aussi nos concurrents, mais le fait de disposer de cette infrastructure nous a permis de faire baisser les coûts, de gagner en sécurité et surtout en flexibilité, ce sont des avantages très importants au service de notre entreprise* ».

### Des investissements pour ses clients

La politique de Balduini est claire, il faut évoluer avec ses clients ! Si des investissements sont nécessaires pour produire des séries de pièces, l'entreprise les réalise. M. Balduini nous dit pour conclure : « *Nous renouvelons régulièrement notre parc de machines et formons continuellement notre personnel de manière à toujours être en avance sur le marché. Nous programmons toutes nos machines à l'aide d'un système CAD/CAM et pouvons aujourd'hui réaliser des pièces que nous n'imaginions pas il y a quelques années... et dans quelques années nous réaliserons des prouesses inimaginables aujourd'hui* ».

La région de Bologne est réputée pour ses entreprise de mécanique, gageons qu'avec Balduini cette réputation sera encore renforcée, notamment dans le domaine de la micro-mécanique.

## Produzieren ohne Unterbrechung...

*Zwei oder drei Stunden Arbeitsunterbrechung stellen einen nicht akzeptablen Produktionsverlust dar, und wenn für die Automobilindustrie bedarfsorientiert (Just-in-time) produziert wird, ist eine stillliegende Fertigungslinie ebenfalls undenkbar. Aus diesem Grund hat der in der Nähe von Bologna (Italien) angesiedelte Zulieferbetrieb Balduini in ein Stromaggregat investiert, um sein Unternehmen auch im Falle eines Stromversorgungsunterbruchs mit Energie versorgen zu können. Wir führten ein Gespräch mit einem Unternehmer in Castel Guelfo (Bologna), dem es nicht an Weitblick fehlt.*

### Auf umfassende Lösungen spezialisiert

Das Unternehmen Paolo Balduini ist mit etwa fünfzig Maschinen, automatischen Drehbänken, Bearbeitungszentren, Fräsmaschinen und Schleifmaschinen ausgerüstet und bietet eine umfassende Lösung bei der Herstellung von kleindimensionierten Technologieteilen. Herr Balduini erklärte uns: „*Wir sind bereit, über jedes x-beliebige Werkstück nachzudenken – unsere Kunden wissen das zu schätzen, denn diese Vorgehensweise ermöglicht ihnen festzustellen, ob die Werkstücke sowohl technisch als auch wirtschaftlich machbar sind.*“ Anschließend kann das Unternehmen seinen eindrucksvollen Maschinenpark in Gang setzen.

### Breitgefächerte Kompetenzen

Was Werkzeugmaschinen anbelangt, verfügt Paolo Balduini über die neuesten Technologien wie zum Beispiel Index, Tornos, Star, Emco, Nakamura oder auch Mori Seiki. Herr Balduini führte näher aus: „*Wir lehnen es ab, unsere Produktionsmittel einzuschränken und verfügen über zahlreiche Maschinen, wobei jede ihre Stärken hat – somit sind wir in der Lage, unseren Kunden stets die beste Alternative anzubieten.*“ Zusätzlich zu diesen Produktionsmitteln führt das Unternehmen sehr zahlreiche ergänzende und Endfertigungsvorgänge aus. Auf den ersten Blick wirken die Werkstätten bunt zusammengewürfelt. Neben der grauen MultiAlpha von Tornos stehen die grüne MS32 von Index und die Rote von Emco. Aber man darf sich vom ersten Eindruck nicht täuschen lassen – jede Maschine entspricht einem spezifischen Bedarf und trägt zur Gesamtleistung wesentlich bei. Alle Maschinen sind im übrigen an ein zentrales Dampfzugsystem angeschlossen. Eine der Stärken von Balduini liegt gerade darin, alle Stärken und Schwächen dieser verschiedenen Produktionsmittel genau zu kennen und das beste „Werkstück-Maschinen-Paar“ zu wählen.

Für die zusätzlichen Vorgänge wie zum Beispiel Härten wurden Partnerschaften in der Region geschaffen.

### Paolo Balduini in wenigen Worten

- Gründung: 1958
- Personal: 35
- Maschinen: ca. 50
- Kapazitäten: Stangendrehen: Durchmesser von 2 bis 80 mm
- Drehen mit Spannfutter: 250 mm
- Bearbeitungszentren: 300 x 300 x 300 mm
- Flächen: Produktion: 6'000 m<sup>2</sup> - Büros, 1'500 m<sup>2</sup>
- Hauptmärkte: Automobilindustrie, Hydropneumatik, Elektronik, Medizin und allgemeines Zulieferwesen
- Kunden: Hauptsächlich in Italien, aber die Teile sind sehr oft für die internationalen Märkte bestimmt.

### Alle Teilarten

Sobald über Technologieteile gesprochen wird, leuchten die Augen von Paolo Balduini, und er möchte am liebsten sofort eine Lösung vorschlagen. Man muss sich darüber im Klaren sein, dass dieses Unternehmen sich sehr stark entwickelt hat, indem es auf die technologischen Herausforderungen seiner Kunden reagierte; es wurde darüber hinaus niemals gezögert, in neue Produktionsmittel zu investieren, um die Entwicklung der zu liefernden Teile zu begleiten. Herr Balduini erklärte uns: „*Wir verfügen über sehr weitläufige Bearbeitungskapazitäten und können jede beliebige Teilart herstellen (gemäß den im Bortext angegebenen Einschränkungen).* Dank unse-



Qualité jusque dans les moindres détails, les murs de la salle de réunions comportent de nombreux exemples de pièces.

Qualität bis ins kleinste Detail: Die Wände der Konferenzräume sind mit zahlreichen Beispielen von gefertigten Teilen verziert.

Quality down to the smallest detail. The walls of the reception room includes many examples of parts.

rem technischen Büro sind wir in der Lage, eine umfassende Dienstleistung und ein vollständiges Verfahren anzubieten.“ Das Unternehmen liefert immer fertige Teile und bietet darüber hinaus Montagekapazitäten.



La garantie d'un approvisionnement sans défaut pour ses clients : Balduini dispose de sa propre flotte de livraison.

Die Gewährleistung einer tadellosen Versorgung seiner Kunden: Balduini verfügt über seine eigene Lieferwagenflotte.

The guarantee of a flawless delivery for its customers : Balduini own its own fleet of trucks.

### Eine Erfolgsgeschichte?

Auf die Frage nach Erfolgsgeschichte-Beispielen weiss Paolo Balduini nicht so recht, was er antworten soll, denn bei diesem Unternehmen ist jedes gefertigte Teil eine Erfolgsgeschichte. Die Kapazitäten des Unternehmens haben sich weiterentwickelt, um dem Kundenbedarf zu entsprechen oder ihn vorwegzunehmen, und somit sind beide gewachsen.

„Viele Kunden sind uns seit 30 Jahren treu, sie vertrauen uns, weil wir ihnen immer eine Lösung anbieten, die auf ihren Bedarf genau zugeschnitten ist. In der Automobilindustrie zum Beispiel müssen die Teile nicht nur tadellos dem Pflichtenheft entsprechen, sondern auch flexibel sein und stets termingerecht bereitstehen, unsere Organisation ist daher dahingehend ausgerichtet.“

### Unser Motto: Flexibilität

Abgesehen von sehr unterschiedlichen Maschinen, bei denen sich jede durch spezifische Stärken auszeichnet, verfügt Balduini über ein vielseitiges Personal und Maschinenkapazitäten, die speziell für die Ausführung von Prototypen und Kleinserien vorgesehen sind; damit ist das Unternehmen in der Lage, rasch auf Anfragen reagieren zu können. Im Bedarfsfall kann das Unternehmen also sofort die menschlichen und materiellen Ressourcen bereitstellen. Das Unternehmen in Bologna verfügt auch über seine eigene Lieferwagenflotte und ist Besitzer einer Firma, die auf den Import von Werkzeug und Hilfsmaterial spezialisiert ist – damit ist seine Reaktionskapazität stets gewährleistet. Egal was passiert, es verfügt somit über bevorzugte Versorgungs- und Lieferkanäle.

Hier ein Beispiel zur Illustration dieser Reaktionskapazität: Ein interessierter Kunde begibt sich zu Balduini mit der Zeichnung eines Teiles. In den meisten Fällen verlässt er das Un-

### Gewährleistung der Versorgung

Mit über 200 Kunden in der Region von Bologna ist die Versorgungseinheit von Balduini ein bedeutender Wiederverkäufer von Verbrauchsmaterial und Peripheriegeräten, die für die Bearbeitungsmaschinen bestimmt sind. Dank grosser Lagerbestände ist das Unternehmen in der Lage, den Anforderungen von Balduini aber auch seiner eigenen Konkurrenten rasch zu entsprechen. Diesbezüglich meint Herr Balduini: „Es ist richtig, dass wir auch unsere Mitbewerber beliefern, aber die Tatsache, dass wir über diese Infrastruktur verfügen, hat uns ermöglicht, die Kosten zu senken, die Sicherheit und vor allem die Flexibilität zu verbessern, was für unser Unternehmen von grossem Vorteil ist.“

ternehmen mit einem sehr positiven Eindruck was Dynamismus und Effizienz betrifft, der auch während der Herstellung seiner Teile überwiegen wird. Er weiss auch Bescheid über Verfahren, Preis und Termin, der für die Fertigung der Serie erforderlich ist. Wenn notwendig führt das Unternehmen auch Versuche und Serien zwecks Validierung aus.

### Investitionen für seine Kunden

Die Politik von Balduini ist klar – man muss sich mit seinen Kunden weiterentwickeln! Wenn Investitionen zur Produktion von Teileserien erforderlich sind, werden sie vom Unternehmen getätigt. Herr Balduini meinte abschliessend: „Wir erneuern regelmässig unseren Maschinenpark und bilden unser Personal ständig aus, damit wir dem Markt immer einen Schritt voraus sind. Wir programmieren alle unsere Maschinen mit einem CAD/CAM-System und sind heute in der Lage Teile herzustellen, von denen wir vor ein paar Jahren nicht einmal träumten... und in wenigen Jahren werden wir zu Spitzenleistungen fähig sein, die heute unvorstellbar sind.“

Die Region von Bologna ist für ihre Mechanikunternehmen bekannt, wetten dass sich dieser Ruf dank Balduini noch verstärken wird, insbesondere im Bereich Mikromechanik!

## We never stop...

Two or three hours of downtime represents a non-acceptable loss of production, moreover if the company produces just in time for the automotive industry, the risk of stopping a production chain is also not an option. For this reason the subcontractor Balduini located next to Bologna (Italy) has invested in a generator that ensures his energy supply even in the event of a failure in the delivering network. Meeting with a visionary entrepreneur in Castel Guelfo (Bologne).

### Specialist for complete solution

With about 50 machines, automatic lathes, machining centers, milling and grinding machines, Paolo Balduini offers a complete solution to produce technological parts of small sizes. Mr Balduini says: “We are ready to study any kind of part, our customers appreciate this approach that lets them see if the parts are both technically and economically feasible”. Then the company can feed its impressive production mean.



Usine numéro 1, larges, aérées, propres... les surfaces de production de Balduini offrent des conditions de travail agréables.

Werk Nr. 1, die geräumigen, gut belüfteten und sauberen Produktionsstätten von Balduini bieten angenehme Arbeitsbedingungen.

Factory number one, wide, clean and air conditioned, workshops of Balduini offers ideal working conditions.

### A wide spectrum of skills

Paolo Balduini is equipped with the latest technology in terms of machines-tools, for example Index, Tornos, Star, Emco, Nakamura or Mori Seiki. Mr Balduini precisés: “We refuse to confine ourselves because of our production means and have many machines, each having their strengths. That way

we are sure to always offer the best way to produce to our clients." In addition to these means, the company realizes numerous additional and finishing operations. At first glance the workshop can be seen as heteroclite. Next to the grey MultiAlpha of Tornos, the green MS32 of Index and the red of Emco. But don't be fooled, every machine (integrated to the cleaning air network) answers perfectly to a need and is part of the success of the company. One of the skills of Balduini is their capacity to chose always the best production means according their strengths and weak points to reach the perfect harmony between the parts and the machine. Complementary operations like hardening are performed by partners of the area.

### Paolo Balduini in a few facts

- Foundation: 1958
- Staff: 35
- Capacities: Turning from bars: diameters 2 to 80 mm
- Turning in chuck: 250 mm
- Machining centers: 300 x 300 x 300 mm
- Areas: Production: 6'000 m<sup>2</sup> - Office, 1'500 m<sup>2</sup>
- Main markets: Automotive, hydropneumatics, electronics, medical et and subcontracting
- Customers: Mainly in Italy, parts are most of the time for global markets.

### All kinds of parts

As soon as we speak technology and parts, Paolo Balduini's eyes light up and he looks for a solution. We must realise that the company has been growing largely in meeting technological challenges of its clients without hesitating to invest into new productions means to accompany the evolutions of the parts. Mr Balduini says: *"We house very large machining capacities and we can do any kind of part (within the limits presented in the fame here above). With our R&D office we offer complete solution and process".* The company always delivers finished parts (if possible machined completely on the main production means) and also offers assembly capacities.



### Success story ?

When having to give a few success stories, Paolo Balduini is quite annoyed to emphasize one example as every part/customer is a success story. The company's capacities have been growing to follow or precede customer's needs. Thus, step by step, both customers and Balduini are growing. *"Many are customers for more than 30 years, they trust us because we always offer them the right answer to their needs. In the automotive industry for instance, not only the parts must respond to the specifications but we must be very flexible and provide quick answers to our customer. Our whole organization is then built accordingly".*

### Flexibility as motto

In addition to having very different machines with each their strengths to quickly respond to requests, Balduini can rely on a versatile staff and extra machining capacities dedicated to prototypes and short batches. Then, if needed, the company can instantly allocate both the necessary human and material resources. To also guarantee its capacity to answer quickly, the Bologne company also house its own trucks fleet to do the deliveries and owns a tooling company that also deliv-



ers various material. Whatever could happen, it possess privileged sourcing and delivering.

An example of this capacity to react ? A customer arrives at the factory with a drawing. Most of the time he will go back home with a positive feeling about the dynamism and efficiency that will also prevail when producing his parts. Furthermore he will receive an answer including process, price and deadline to produce the series. If necessary, the company also runs trials and validation series.



### To guarantee the sourcing

With more than 200 customers in the region of Bologne, the sourcing unit of Balduini is an important dealer for peripherals and consumables dedicated to machines. Benefiting from large stocks, the company can answer quickly to demand of Balduini... but also of its own competition. To that regard, Mr Balduini says: *"Yes we deliver to our competitors too, but having this infrastructure has allowed us to reduce costs, gain in security and mainly in flexibility. That are very important assets to the service of our company."*

### Investing for customers

Balduini's strategy is cristal clear, it is necessary to evolve with customers. If investments are needed to produce parts, the company does them. To conclude Mr Balduini says: *"We renew our machines park quite often and have our employees trained in order to always be one step ahead on the market. We program all our parts with a CAD/CAM system and are able to machine parts that were just unimaginable a few years ago... and in a few years we're going to produce parts that we cannot imagine today!"*.

The area of Bologne is well known for its companies active in the mechanical sector, thanks to Balduini this reputation will be reinforced, particularly in the field of microtechnology.

**Paolo Balduini**

Meccanica di Precisione

Via Fornace 20 – Castel Guelfo (Bo)

Tél. : 0542-670 512/670 513 - Fax: 0542-671 022

commerciale@paolobalduinispa.com

www.paolobalduinispa.com